

Bible Stories: God's Care and Protection

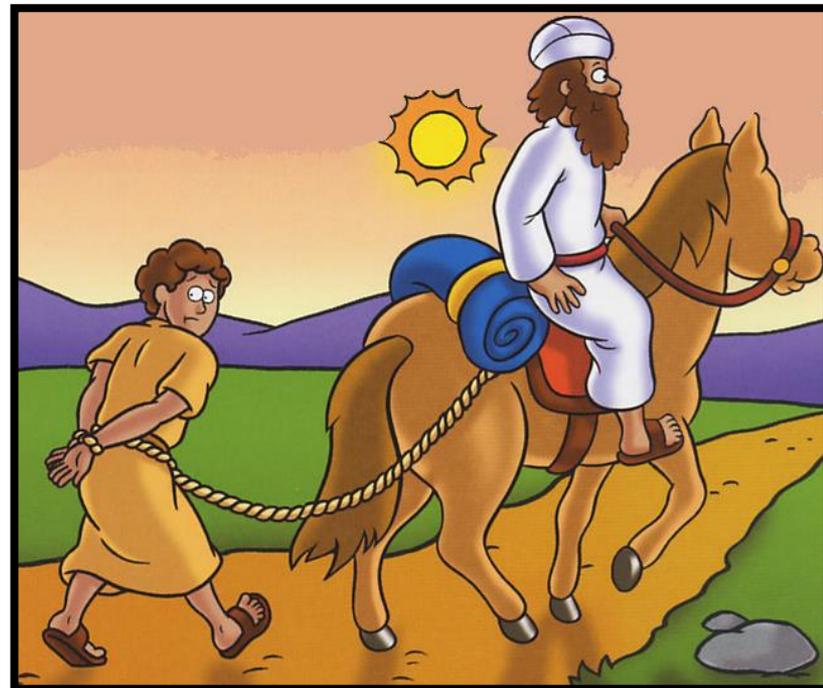


Bibelgeschichten: Gottes Fürsorge und Schutz

God Saves Joseph

Of Jacob's 12 sons, Joseph was his father's favorite. Joseph's older brothers finally became so jealous of him that they nearly killed him, threw him into a pit, and then sold him into slavery. The slave traders then took Joseph to Egypt.

In Egypt, Joseph was thrown in jail, but God was with him.



Gott rettet Joseph

Von den zwölf Söhnen Jakobs war Josef der Lieblingssohn. Josefs ältere Brüder waren schließlich derart eifersüchtig auf ihn, dass sie ihn fast umbrachten, in einen Brunnen warfen und dann als Sklaven verkauften. Die Händler brachten Joseph nach Ägypten.

Josef wurde ins Gefängnis geworfen, aber der Herr war mit Josef.



Joseph rose to a position of responsibility in the prison, and when he correctly interpreted a dream Pharaoh's cupbearer had had, the cupbearer agreed to petition his release from Pharaoh. Unfortunately, the man promptly forgot his promise, and Joseph languished in jail for two more years. It seemed like things had only gotten worse for poor Joseph.



Im Gefängnis stieg Josef zu einem verantwortungsvollen Posten auf. Und nachdem er den Traum von Pharaos oberstem Mundschenk richtig gedeutet hatte, versprach dieser, seine Freilassung beim Pharaos zu ersuchen. Unglücklicherweise vergaß der Mann jedoch prompt sein Versprechen und Josef musste für weitere zwei Jahre im Gefängnis schmachten. Es sah danach aus, als ob alles nur schlimmer für den armen Josef geworden war.



But when Pharaoh himself had two troubling dreams that none of his wise men could interpret, the cupbearer remembered Joseph and mentioned him to Pharaoh. When Joseph correctly interpreted the dreams, Pharaoh not only released him from prison but also made him his senior minister, second in command over the entire land of Egypt. As such, Joseph eventually found himself in a position to save Egypt, his family, and much of the region from a seven-year famine, and he was finally reunited with his family.



Doch als der Pharao selbst zwei beunruhigende Träume hatte, die keiner seiner Wahrsager oder Gelehrten deuten konnte, erinnerte sich der Mundschenk an Josef und erwähnte ihn beim Pharao. Als Josef die Träume des Pharao richtig deuten konnte, entließ der Pharao Josef nicht nur aus dem Gefängnis, sondern machte ihn zu seinem obersten Minister, zum zweiten Befehlshaber über das ganze Land Ägypten. In dieser Position, war es Josef schließlich möglich, Ägypten, seine Familie und einen Großteil der benachbarten Regionen vor einer sieben Jahre anhaltenden Hungersnot zu retten. Und am Ende war er wieder mit seiner Familie vereint.

In the Midst of Fire

When King Nebuchadnezzar ordered the court to bow before his image, Shadrach, Meshach, and Abednego refused to bow down.

Nebuchadnezzar ordered the furnace to be fired up. It turned out to be so hot that it killed the men who threw Shadrach, Meshach, and Abednego into the fire. But when the king peered into the blaze, he saw the three youths walking around, and in the midst of them—shining brighter than that brilliant blaze—was Jesus, the Son of God.

Shadrach, Meshach, and Abednego walked out unscathed, without even the smell of smoke on their clothes.

Jesus never fails to reach out from the throne of grace to protect and honor those who trust Him.



Inmitten des Feuers

Als Nebukadnezar dem Hofstaat befahl, sich vor seinem Abbild zu verbeugen, weigerten sich Schadrach, Meshach und Abed-Nego dem nachzukommen.

Nebukadnezar befahl, den Ofen anfeuern zu lassen. Dieser wurde so heiß, dass es die Männer tötete, die Schadrach, Meshach und Abed-Nego ins Feuer warfen. Aber Momente später, als Nebukadnezar in die Flammen

blickte, sah er die drei Jugendlichen umherwandeln und in ihrer Mitte, heller leuchtend als die lodernden Flammen, war Jesus, der Sohn Gottes.

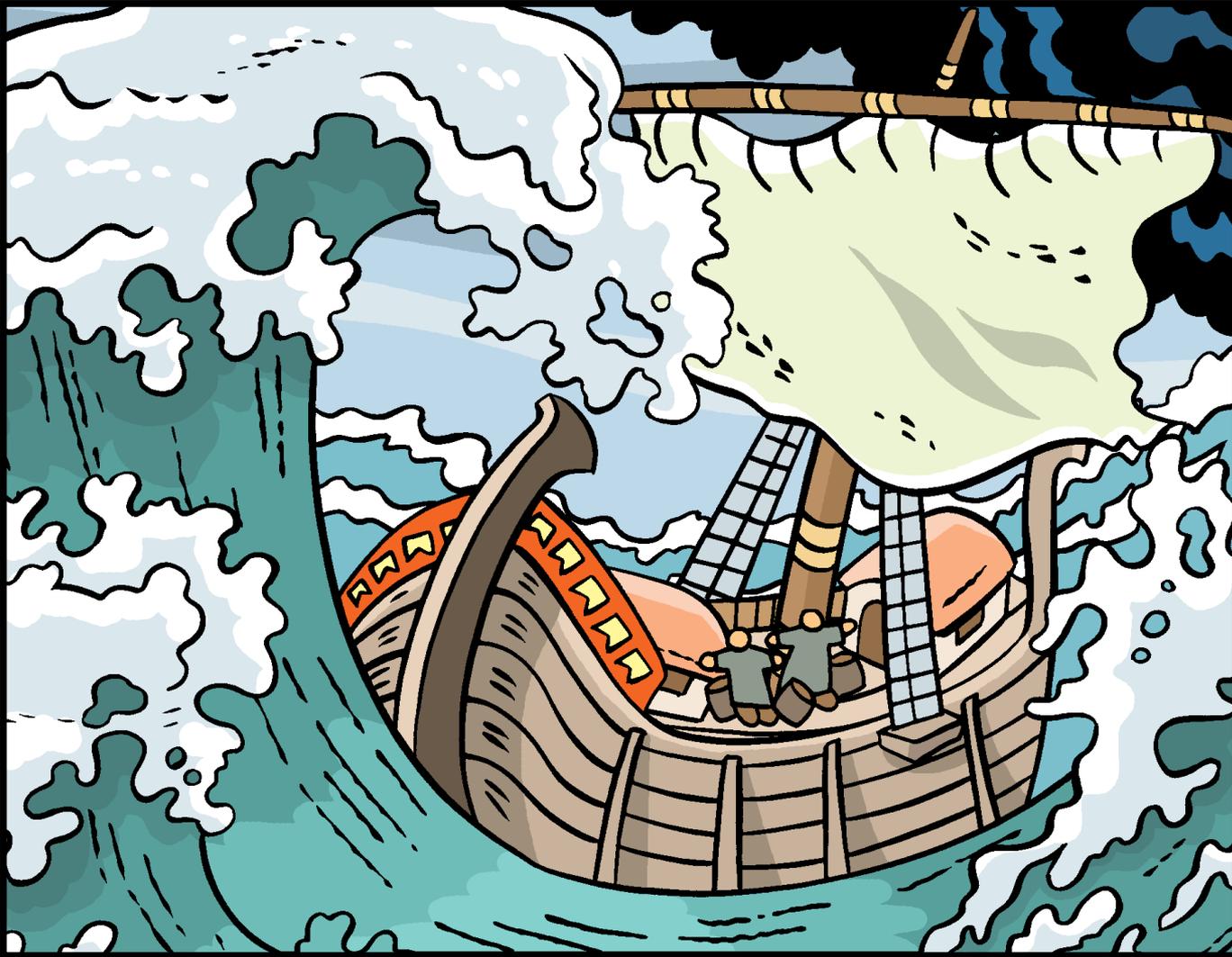
Die drei Jugendlichen traten unversehrt hervor, nicht einmal mit Brandgeruch an ihrer Kleidung.

Jesus unterlässt es nie, vom Thron der Gnade aus einzugreifen, um jene, die auf Ihn vertrauen, zu beschützen und zu ehren.

Shipwreck

One of Paul's greatest adventures happened on a boat making its way to Rome. Paul had been arrested and was travelling to Rome to stand trial in front of the emperor.

At one time during the journey, a violent wind blew so strong that for several days they didn't see the sun or the stars. All the men were losing hope of surviving this storm.



Schiffbruch

Eines von Paulus größten Abenteuern geschah auf einem Schiff. Paulus war auf dem Schiff, weil er schon wieder verhaftet worden war. Nun musste er vor dem Kaiser in Rom.

Ein gefürchtete Nordoststurm kam auf und riss das Schiff mit sich. Während mehrerer Tage weder Sonne noch Sterne sichtbar waren und schwand endlich alle Hoffnung, dass gerettet werden könnten.



Then Paul stood among the men and said, "Friends, take courage! None of you will lose your lives, for last night an angel of the God to whom I belong and whom I serve stood beside me, and he said, 'Don't be afraid, Paul, for you will surely stand trial before Caesar! What's more, God has granted safety to everyone sailing with you.'"

Several days later, the boat suffered extensive damage. However, all the crew and passengers were able to safely reach the island of Malta and not one life was lost!

Stand Paulus in ihrer Mitte auf und sprach: Ihr Männer, guten Mutes zu sein, denn keiner von euch wird das Leben verlieren. In dieser Nacht trat zu mir nämlich ein Engel des Gottes und sprach: Fürchte dich nicht, Paulus! Gott hat bestimmt, dass` du vor dem Kaiser erscheinen sollst, und deinetwegen wird er allen, die mit dir auf dem Schiff sind, das Leben schenken.

Ein paar Tage später wurde das Boot vom Wind in die Nähe der Insel Malta getrieben und Konnten sich alle retten.

The Viper's Bite

The local people were very friendly and made a fire to warm those who had just come ashore. Paul had gathered some wood and was putting in on the fire when a viper, a poisonous snake, crawled out and bit him on the hand.

When the local people saw the snake hanging from Paul's hand, they said to each other, "This man must be a murderer! He didn't drown in the sea, but the goddess of justice will kill him anyway."

However, Paul shook the snake off into the fire and wasn't harmed.

Der Biss der Viper

Die Bewohner der Insel waren überaus freundlich. Sie zündeten ein Feuer an denn es hatte zu regnen begonnen, und es war sehr kalt. Paulus sammelte trockenes Reisig und warf es ins Feuer. Von der Hitze aufgescheucht, fuhr plötzlich eine Schlange heraus und biss sich an seiner Hand fest.

Die Inselbewohner sahen die Schlange an seiner Hand und riefen entsetzt: »Das muss ein Mörder sein. Er ist dem Meer entkommen, und nun straft ihn die Göttin der Rache!«

Aber Paulus schüttelte das Tier ab, sodass es ins Feuer fiel; es war ihm nicht das Geringste geschehen.



www.freekidstories.org

Text adapted from the Bible and Activated magazine.

Image Credits:

Pages 2-4: © Zondervan

Page 6: © Aurora Productions

All other artwork by [Didier Martin](#)